

**Dědictví.**

## Clänek 38.

**Zásada rovného postavení.**

(1) Příslušníci jedné Strany jsou co do způsobilosti zříditi nebo zrušiti závěť o majetku, který je na území druhé Strany nebo o právu, které se tam má uplatnit, jakož i co do způsobilosti nabyvat dědickým právem majetek nebo práva, postaveni na rovně příslušníků druhé Strany, žijícím na jejím území. Jména a práva přecházejí na ně za stejných podmínek jako na vlastní příslušníky druhé Strany, žijící na jejím území.

(2) Osvědčení o právních poměrech dědických, zejména dědická listina (potvrzení o nabytí dědictví) nebo osvědčení vykonavatele závěti, která byla vydána státním notářským jedné Strany, tvoří důkaz o těchto skutečnostech i na území druhé Strany.

**Dědická způsobilost.**

## Clänek 39.

Příslušníci jedné Strany, kteří uplatňují na území druhé Strany nároky z dědického práva, musí mít dědickou způsobilost jak podle právního řádu, který je rozhodný pro právní poměry dědiců (článek 40), tak i podle právního řádu Strany, jejímiž jsou příslušníky.

## Clänek 40.

(1) Právní poměry dědiců se spravují právním řádem Strany, jejímiž příslušníkem byl zůstavitel v době smrti.

(2) Právní poměry dědiců se spravují co do jmění, o němž podle práva platného v místě, kde jmění je, nemohou volně pořízovat ani tucemzi, právním řádem Strany, na jejímiž území je takové jmění.

## Clänek 41.

Pokud podle zákonů Stran připadá dědictví státu, případně movité dědictví státu, jehož příslušníkem, je zůstavitel v době smrti, nemovité dědictví pak státu, na jehož území nemovitost je.

## Clänek 42.

**Závěť.**

(1) Forma závěti se spravuje právním řádem Strany, jejímiž příslušníkem je zůstavitel v době, kdy závěť zřizuje. Stačí však, učiní-li se žádost zákonem mlsta, kde se závěť zřizuje. Totež platí i pro zrušení závěti.

(2) Způsobilost zříditi nebo zrušiti závěť se spravuje právem Strany, jejímiž příslušníkem je zůstavitel v době, kdy činí projev vůle. Toto právo je také rozhodnou pro určení, jaké druhy pořízení pro případ smrti jsou přípustné.

(3) Vyznam vad vůle při zřizování nebo zrušení závěti se posuzuje podle práva Strany, jejímiž byl zůstavitel příslušníkem v době projevu vůle.

**Nachlasssachen**

## Artikel 38

**Grundsatz der Gleichstellung**

(1) Die Angehörigen des einen Partners sind in bezug auf die Fähigkeit, eine Verfügung von Todes wegen über das Vermögen, das sich auf dem Gebiete des anderen Partners befindet, oder über ein Recht, das dort geltend gemacht werden soll, zu errichten oder aufzuheben, sowie in bezug auf die Fähigkeit, durch Erbrecht Vermögen oder Rechte zu erwerben, den Angehörigen des anderen Partners, die auf seinem Gebiete leben, gleichgestellt. Vermögen und Rechte gehen unter den gleichen Bedingungen auf sie über wie auf die eigenen Angehörigen des anderen Partners, die auf seinem Gebiete leben.

(2) Ein Zeugnis über die erbrechtlichen Verhältnisse, insbesondere ein Erbschein (Bestätigung über den Erwerb der Erbschaft) oder ein Testamentvollstreckerzeugnis, das von einem staatlichen Notariat des einen Partners ausgestellt ist, beweist auch auf dem Gebiete des anderen Partners diese Tatsachen.

**Erbfähigkeit**

## Artikel 39

Angehörige des einen Partners, die im Gebiete des anderen Partners erbrechtliche Ansprüche erheben, müssen sowohl nach der Rechtsordnung, die für die erbrechtlichen Verhältnisse entscheidend ist (Artikel 40), als auch nach der Rechtsordnung des Partners, dessen Angehörige sie sind, erbfähig sein.

## Artikel 40

(1) Die erbrechtlichen Verhältnisse richten sich nach der Rechtsordnung des Partners, dessen Angehöriger der Erblasser zum Zeitpunkt des Todes war.

(2) Die erbrechtlichen Verhältnisse richten sich in bezug auf das Vermögen, über das nach dem geltenden Recht des Ortes, an dem sich das Vermögen befindet, auch Inländer nicht frei verfügen können, nach der Rechtsordnung des Partners, auf dessen Gebiet sich solches Vermögen befindet.

## Artikel 41

Soweit nach den Gesetzen der Partner ein Nachlaß dem Staat zufällt, fällt der bewegliche Nachlaß dem Staat zu, dessen Angehöriger der Erblasser zum Zeitpunkt des Todes ist, der unbewegliche Nachlaß aber dem Staat, auf dessen Gebiet er liegt.

## Artikel 42

**Verfügung von Todes wegen**

(1) Die Form einer Verfügung von Todes wegen richtet sich nach der Rechtsordnung des Partners, dem der Erblasser zur Zeit der Errichtung an gehört. Es genügt jedoch die Beobachtung der Gesetze des Ortes, an dem sie errichtet wird. Das gleiche gilt für die Aufhebung seiner Verfügung von Todes wegen.

(2) Die Fähigkeit zur Errichtung oder Aufhebung einer Verfügung von Todes wegen richtet sich nach dem Recht des Partners, dem der Erblasser zur Zeit der Willenserklärung angehört. Nach diesem Recht bestimmt sich auch, welche Arten von Verfügungen von Todes wegen zulässig sind.

(3) Die Bedeutung von Willensmängeln bei der Errichtung oder bei der Aufhebung einer Verfügung von Todes wegen ist nach dem Recht des Partners zu beurteilen, dem der Erblasser zur Zeit der Willenserklärung angehört hat